

AN EVENING OF
DIVERTIMENTO BETWEEN

ARTISAN

Two Violins AND
One Piano

兩人&三角的嬉遊夜

張宜 Ivy Yee Chang



孫丕玟 Pi-Wen Sun



蘇顯達 Shien-Ta Su



DATES

2023/12/19 (二) 19:30PM

臺中國家歌劇院 中劇院

National Taichung Theater Playhouse

Tickets: 300/500/800

2023/12/23 (六) 19:30PM

衛武營國家藝術文化中心 表演廳

National Kaohsiung Center for the Arts

Weiwuying Recital Hall

Tickets: 300/500/800

2023/12/30 (六) 19:30PM

國家兩廳院 演奏廳

National Recital Hall

(Taipei)

Tickets: 500/800/1000

指導單位：高雄市政府文化局

贊助單位：國家文化藝術基金會

主辦單位：燈角樂團 0958-700-108

高雄市政府文化局
Bureau of Cultural Affairs Kaohsiung City Government

藝文 國藝會
NCAF

琴峯樂器
www.cfiano.com.tw
since 1979
台灣總代理

燈角
樂團
DENG JIAO

CHIMEI
名琴由奇美文化基金會提供
CHIMEI
The instrument today is provided
by CHIMEI Culture Foundation

FAZIOLI
高雄 & 台北場
指定用琴：FAZIOLI 鋼琴

曲序

米堯：雙小提琴與鋼琴三重奏，作品15

D. Milhaud : Sonata for Two Violins and Piano, Op. 15

勒克萊爾：雙小提琴奏鳴曲，作品3，第5首

Jean-Marie Leclair : Sonata in E Minor for Two Violins, Op. 3, No. 5

薩拉薩泰：序曲與塔朗泰拉舞曲，作品43

Pablo de Sarasate : Introduction and Tarantella, Op. 43

蕭斯塔高維契：給雙小提琴與鋼琴五首小品

D. Chostakovitch – Five Pieces for 2 Violins and Piano

蕭邦：降A大調第一號即興曲，作品29

F. Chopin : Impromptu no. 1 in A-flat major Op. 29

拉赫曼尼諾夫：前奏曲，作品23，第5首

S. Rachmaninoff : Prelude in G minor, Op. 23 No. 5

柴可夫斯基：給小提琴和鋼琴的詼諧圓舞曲，作品34

P. Tchaikovsky : Valse-scherzo, Op.34

莫斯科夫斯基：給雙小提琴及鋼琴的G小調組曲，作品71

M. Moszkowski : Suite for 2 violins and piano in G minor, Op. 71

音樂家介紹

蘇顯達 | 小提琴 Shien-Ta Su, Violin

小提琴家蘇顯達五歲開始學琴，1982年考取留法獎學金，跟隨小提琴大師H.Szeryng及G.Poulet。1985年畢業於法國巴黎師範音樂學院，榮獲最高級小提琴及室內樂獨奏家文憑。1995年曾獲得十大傑出青年獎，所灌錄的CD亦曾三度入圍、兩度獲得「最佳古典唱片」與「最佳演奏人」金曲獎。2003年榮獲兩廳院選為獨奏家系列之首場演出全套布拉姆斯音樂獨奏會。2006、2011年各舉行「自法返國20週年」及「走過1/4世紀的堅持」獨奏會，全台巡迴10場，並獲得公共電視全程轉播。2016年舉行「自法返國30年～蘇顯達的魔法琴緣」全台巡演7場獨奏會。返國30年來桃李滿天下，教過的學生已二十多位取得博士學位，並考進國內外各大樂團。至今演奏足跡已遍及全世界34國，合作過的樂團除了國內各主要樂團外，還曾經跟英國室內樂團、紐約愛樂室內樂團以及俄羅斯國家交響樂團合作拉協奏曲。

2007～2013年曾擔任北藝大音樂系系主任及管弦與擊樂研究所所長。在2000年及2016年曾兩度獲邀在總統副總統就職大典及國宴演奏，2016年獲得吳三連獎的「藝術獎」是39年來第一位以演奏家身分獲獎者。目前除了是北藝大管絃與擊樂研究所小提琴教授外同時也擔任音樂學院院長，並且還擔任台北愛樂管絃樂團首席。自1996年開始主持台北愛樂電台「迷人的小提琴世界」節目已超過20年，深獲聽眾喜愛。

張宜 | 小提琴 Ivy Yee Chang, Violin

張宜在三歲時即接受音樂教育，曾師事蘇顯達，簡名彥等教授。十二歲曾和管弦樂隊在台北、台中、高雄等城市巡迴演出孟德爾松小提琴協奏曲。就讀台灣小學期間，曾獲得多次小提琴競賽第一名和優勝。1990年赴美國留學後，曾被邀請至奧地利、法國、希臘、義大利、西班牙、美國、委內瑞拉等國參與國際音樂節，並和當地管弦樂團及室內樂團演出協奏曲，進而成為一位國際性小提琴演奏家。1993年受邀請至委內瑞拉首都加拉加斯及其他城市開獨奏會，大受好評，從此奠定其演奏生涯的基礎。2008年曾和Orvieto International String Orchestra在義大利和西班牙表演韋瓦第的小提琴協奏曲。2010年受邀於奧地利公主及公爵，並在Halbturn城堡演奏莫札特的降E大調協奏交響曲。

在美國曾多次至林肯中心，卡內基音樂廳等著名演奏廳表演。張宜曾獲得「才藝博覽會」競賽的弦樂優勝，並在美國新澤西州著名的PNC Bank藝術中心，面對三千位以上的觀眾前演奏帕格尼尼第一號協奏曲。她也贏得1999年傑佛遜交響樂青年藝術家競賽。

張宜在音樂大師馬可夫教授(Albert Markov)指導下，獲得紐約曼哈頓音樂學院大學部的獎學金；在Laurie Smukler教授指導下，完成紐約州立大學Purchase學院音樂碩士，並以優異成績獲「校長成就獎」。畢業後曾得海飛茲入室弟子美國小提琴家Erick Friedman青睞，邀請至耶魯大學研究。之後獲得美國羅格斯大學音樂藝術學院全額獎學金並成為博士候選人，師事美國著名小提琴演奏家Arnold Steinhardt。

孫丕玟 | 鋼琴 Pi-Wen Sun, Piano

曼哈頓音樂學院碩士，曾受邀赴 Vermont 國際銅管音樂營、德國萊比錫國際音樂節演出。獲美國大學聯盟傑出獎，世界日報曾專訪報導。合作過的音樂家包括 Philip Smith（紐約愛樂小喇叭首席）、Joseph Alessi（紐約愛樂低音號首席）、Howard Howard（大都會歌劇院法國號首席）、華裔音樂家林望傑博士等。於美國紐約哥倫比亞大學（Columbia University）攻讀音樂教育博士期間，擔任獨立教研助理，並任教美國長島音樂學院。2001年獲 International Concert Alliance 贊助於台北國家音樂廳、紐約卡內基音樂廳舉辦鋼琴獨奏會。2002年起受邀至多倫多音樂院擔任專任教授，並獲英國皇家音樂院授予任教資格。

返台後先後於國立海洋大學通識中心及培德音樂班任教，也曾擔任音契合唱管弦樂團企劃經理及總監特助，籌備兩廳院「快樂寶貝起步奏」系列音樂會。更致力於特殊兒童音樂教育，為早療中心及小學生舉辦公益演出。2016年至上海演出，2018年受北京中央音樂院邀請至北京中山音樂廳參與藝術節演出。2019年起與國家音樂廳參與一系列室內樂演出，合作的音樂家包括蘇顯達教授、張正傑教授、巫明俐教授及大提琴家呂超倫、旅美小提琴家張宜等。

樂曲解說

米堯：雙小提琴與鋼琴三重奏，作品 15

Darius Milhaud : Sonata for Two Violins and Piano, Op. 15

作曲家、指揮家和教育家達流斯·米堯(Darius Milhaud) 是20世紀法國著名作曲家「六人組」的成員之一。米堯是一位多產的作曲家，創作了四百多首各種風格的音樂作品。米堯的作品創作於 1913 年之後，其特點是使用雙調性和多和弦。《雙小提琴和鋼琴三重奏》，作品 15 寫於 1914 年，獻給法國作家阿爾芒·呂內爾，這是他在巴黎音樂學院就讀時創作的早期音樂作品之一。儘管整體上使用了傳統的和聲和調性，但奏鳴曲中也包含了雙調性，並大量使用平行的四度、五度和八度。這首三樂章作品帶領聽眾踏上一段情緒對比、人物鮮明的旅程。開場樂章帶有戲謔和俏皮的性質。第二樂章則體現了一種空靈、細膩和另類的感覺，展現出超凡脫俗的聲音。最後的樂章充滿個性，充滿活力，不屈不撓，直到融入一個簡短的尾聲，將開場主題從激進的行動號召轉變為豐富、質感的，揮之不去的幸福的時刻，然後很快就消失得無影無蹤。

勒克萊爾：雙小提琴奏鳴曲，作品 3，第 5 首

Jean-Marie Leclair: Sonata in E Minor for Two Violins, Op. 3, No. 5

勒克萊爾 (Jean-Marie Leclair) 出生於音樂世家，是一位法國作曲家、小提琴家和舞蹈家。當時的法國小提琴演奏（和作曲）風格深受日益增強的義大利小提琴演奏（和作曲）風格所影響。在義大利奏鳴曲中盛行的長弓和雙音技巧，甚至於廣泛使用和聲模進的衝擊之下，傳統法國小提琴演奏的尊貴嚴肅的風格逐漸為之取代。勒克萊爾二十多歲時曾在意大利度過一段時光，找到了一種將法國和義大利風格完美結合的方法，使他成為當時最受推崇的作曲家和小提琴家之一。他的創新得到了認可和欽佩，1720 年一位當代人評論道：「勒克萊爾是第一個在不模仿任何東西的情況下創造出美麗和新穎的人，可以說這是他具有獨創性的作品。」

他共完成了四本小提琴奏鳴曲（和傳統通奏低音伴奏）。一本雙小提琴三重奏（和通奏低音）和兩本雙小提琴奏鳴曲（無通奏低音）。今晚我們聽到的作品為雙小提琴奏鳴曲中的第五首，這是該組中唯一一首小調的作品。勒克萊爾在開場樂章就完美的展示了他的創造力，他讓兩把小提琴都呈現出對等的聲部，同時在整個過程中不斷地變化它們的

組合方式。該樂章為兩段式，其中有幾段幾乎為復調音樂卡農的形式（例如，在兩段樂曲的開頭），以及兩把小提琴之間激進快速的主題與對話，並且相互交換角色（例如，在兩段樂曲的末尾）。

第二樂章加沃特舞曲則採取了不同的方式，第一小提琴以自然優美的旋律發起了主導作用，第二小提琴則以行走低音的形式提供對位聲部，自始至終都幾乎保持穩定的八分音符。

第三樂章在音調和形式結構上模仿了第一樂章，但這個急板完全是絢麗如煙火一般，於兩個聲部中經常同時出現的緊湊樂句（十六分音符），展現出演奏者精湛的技巧和對音樂的熱情。令人振奮的情緒持續推進至樂章結尾處轉回E小調時更顯得淋漓盡致。

薩拉薩泰：序曲與塔朗泰拉舞曲，作品43

Pablo de Sarasate : Introduction and Tarantella, Op. 43

西班牙著名小提琴演奏家、作曲家巴勃羅·德·薩拉薩蒂不僅以其火熱激情的小提琴演奏而聞名，更以其甜美純淨的音色和無可挑剔的技巧而著稱。他的音樂影響了無數作曲家，如布魯赫、比才、拉洛、聖-薩恩斯。後者將他的引子和迴旋隨想曲獻給了薩拉薩蒂，薩拉薩蒂經常演奏這首曲子。薩拉薩蒂喜歡在他的音樂中使用傳統的西班牙主題，如哈瓦那舞曲、霍塔舞曲和波萊羅舞曲。

蕭斯塔高維契：給雙小提琴與鋼琴五首小品

Dmitri Chostakovitch – Five Pieces for 2 Violins and Piano

蕭斯塔高維契是二十世紀最具代表性的俄國作曲家之一，他的作曲家生涯隨著蘇聯政權曾經起起伏伏，在他的作品中也常反映出其坎坷的經歷。所幸他留下的音樂仍然廣受世人的喜愛。他的作品展現了後浪漫主義和新古典主義的影響，並且也發展出獨特的和聲語言。蕭斯塔高維契的作品除了交響曲、弦樂四重奏、鋼琴協奏曲與聲樂曲之外，也創作了不少的電影配樂。這五首小品取材自蕭斯塔高維契的電影配樂和芭蕾舞音樂，由作曲家的朋友阿托夫米安於1970年改編，十分悅耳動聽，時而深情、時而輕快的旋律，令人心曠神怡，是大師平易近人的作品，也是非常受歡迎的雙小提琴與鋼琴音樂會曲目。

蕭邦：降A大調第一號即興曲，作品 29

Chopin : Impromptu no. 1 in A-flat major Op. 29

與幻想曲一樣，「即興」這個標題用來描述以即興創作的方式創作的音樂作品。它的首次記錄使用是在1817年由出版商用來描述捷克作曲家揚·瓦茨拉夫·沃日塞克 (Jan Václav Voříšek) 的一首作品。然而，更為著名的是，弗朗茨·舒伯特在1827年創作了八首這樣的作品，從那時起，“即興”一詞開始受到許多浪漫主義，甚至20世紀作曲家的歡迎。不過諷刺的是，當時許多帶有這個標題的作品都具有明確的固定形式，並且缺少了即興和浪漫的氣息，而不是一時興起的靈感（如蕭邦的即興曲）。因此哈聶卡說：「蕭邦的即興曲，是在自由性之中，有著一貫的形式。看來像是自由、獨特，卻可以感覺到結構上的嚴密。」作於1837、出版於1838年的降A大調第一即興曲，實際上比於1834年完成的升C小調幻想即興曲更早出版（後者是在其死後出版的）。降A大調是四首即興曲中最明朗、最爽快的一首。樂曲的結構為三段式ABA。從F小調的中段(Trio)可以看出，全曲以喧囂、戲謔、敏捷的型態貫通。頭尾段落部分充滿了moto perpetuo，以雙手的三連音為旋律，非常活潑，帶有一點急促的感覺。在第一段的結尾處，主旋律以半音階方式盤旋並漸漸消失於短暫的沉默。然而，音樂在片刻的休息之後，又緊接著朝向明確的終止式來結束。即興曲的B段採取了不同的風格，將三連音節奏轉為相對小調，抒情的旋律從鋼琴的中音部響起，伴隨著和弦和弱拍的低音音符，充斥於旋律的裝飾音則充滿了活潑感。大方的主旋律結束將即興曲帶回了開頭喧囂的元素，並引導進入尾聲。這裡的無窮動三連音被和弦所取代，讓之前的喧囂騷動回歸於平靜。

拉赫曼尼諾夫：前奏曲，作品 23，第 5 首

Rachmaninoff : Prelude in G minor, Op. 23 No. 5

前奏曲（法語：Prélude）是一種短樂曲，原先是組曲前的樂引，為的是吸引聽眾的注意力和顯示下一首樂曲的調式、音高和調性。但是本首「前奏曲」，是指是結構嚴謹、形式獨立的一種鋼琴小品，最早的形式可以追溯自蕭邦的前奏曲。

拉赫曼尼諾夫創作第三十二號作品《十三首前奏曲》前，實際上已經發表了共11首前奏曲，加上作品三十二號共計24首，如同巴赫的十二平均律鍵盤曲集，拉赫曼尼諾夫的這24首作品亦展示了二十四種調性的特色。值得一提的是，這24首作品的創作及出版

時期是非連續的，這和其他作曲家創作二十四種調性的完整計劃有些出入。不過，拉赫曼尼諾夫一生創作的前奏曲當中，也有幾首是無出版發行的，例如為表達對十月革命不滿而寫的d小調前奏曲。

本曲表現出強烈拉赫曼尼諾夫的風格，帶有憂鬱及死亡式的黑暗色彩。樂曲為三段體，首段的和弦以進行曲的風格，從低沉逐漸加強至最終的爆發。中段抒情而柔和，節奏自由，左手的琶音如夢似幻，半音的收放帶給人如幻影般的想像，右手隱匿於和弦中的旋律，在張力與鬆弛之間起伏，在考驗演奏者的詮釋能力。末段以最初的進行曲和弦慢慢將樂曲帶入人意外的結尾，以輕巧活潑的快速音群，帶給觀眾意猶未盡的感受。

柴可夫斯基：給小提琴和鋼琴的詼諧圓舞曲，作品 34

Tchaikovsky : Valse-scherzo, Op.34

柴可夫斯基的小提琴作品相較於他的鋼琴作品數量極少，他於1877年創作《詼諧圓舞曲，作品34》，然而該年他正陷於人生及婚姻的低潮，但這首作品卻充滿活力並且展現出輕巧的舞曲風格。這首作品原是寫給小提琴與管弦樂伴奏，並且題獻給激勵柴可夫斯基創作小提琴協奏曲的小提琴家Yosif Kotek。這首作品的結構為三段式，樂曲的中段穿插一段裝飾奏。樂曲充滿小提琴挑戰性的技巧：例如雙音、跳弓、頓弓等，營造出華麗輕鬆的舞曲氛圍。

莫斯科夫斯基：給雙小提琴及鋼琴的 G 小調組曲，作品 71

Moszkowski : Suite for 2 violins and piano in G minor, Op.71

莫斯科夫斯基 (Moritz Moszkowski) 被譽為「陽光作曲家」。當他於1925年4月去世時，一家著名音樂雜誌報道稱，「莫斯科夫斯基去世了！自從蕭邦、魯賓斯坦去世以來，整個音樂界還沒有聽到如此痛苦的消息，莫斯科夫斯基的名字應該被列入如此傑出的傳統作曲家名單中。然而，在二十世紀初，他卻被認為是「最成功的沙龍作曲家」。他的作品比他同時代的許多人更輕鬆、更詼諧、更不做作，他毫無疑問的吸引了大批追隨者。

借助於他高超的鋼琴技巧，莫斯科夫斯基創作了“從未有過的親切而優美的作品，雖是表達一種態度，但旨在用悠揚、悅耳且富有藝術感的音樂來吸引我們的感官。”評論家稱讚《雙小提琴和鋼琴組曲》是一部壯觀而輝煌的作品，多年來它一直是莫斯科夫斯基最著名的作品之一。在充滿雙音的段落中，兩位小提琴家以弦樂四重奏的方式進行演奏，而在其他時刻，作品以鋼琴三重奏的方式展開。伴隨著漣漪的琶音，開場的“Allegro energico”呈現兩首極具吸引力和令人嚮往的旋律，而接下來的「中庸的快板」則被塑造成一首抒情而優雅的華爾滋。緩慢的「Lento assai」的核心是一段延伸的小曲，而昂揚的終曲則吸引了一個輕鬆有趣的主題曲調、歡快、不做作。這部作品從一開始就受到了觀眾的喜愛。不過，遺憾的是，它最終與莫斯科夫斯基的其他音樂作品一起消失在音樂會舞台上。隨著網絡出版的興起，莫斯科夫斯基的音樂逐漸捲土重來。我們只能希望這位多產作曲家的作品能更為廣泛的被重視及演出。據帕德雷夫斯基所說，「繼蕭邦之後，莫斯科夫斯基是能為鋼琴寫出極佳樂曲的作曲家。」



Music Lessons for ALL ages and ALL levels!

Professional faculty promises
most enjoyment and musical growth!



We offer:

- Violin
- Viola
- Cello
- Piano
- Ukulele
- Guitar
- Flute
- Voice
- Clarinet
- Oboe

1630 Stelton Rd. Suite 207
Piscataway, NJ 08854



732-317-2594



questions@artisanmusicassociation.com



www.artisanmusicassociation.com



Enroll Today!

FAZIOLI

法吉歐利



琴峯樂器

C F P I A N O

台灣總代理

2021年 波蘭華沙蕭邦國際鋼琴大賽 得主使用琴



首獎 Bruce (Xiaoyu) Liu



三獎 Martín García García
協奏曲首獎



五獎 Leonora Armellini



歡迎預約時間試琴 TEL : (02)2885-5300

FAZIOLI F308 世界最大舞台專用鋼琴